

RACLETTE GRILL

Návod k použití CZ

TRD-200, 205

Vážený uživateli, před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití, dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení. Upozorněte všechny potenciální uživatele na tyto pokyny. Návod uschovejte pro pozdější použití. Spotřebič vybalte a ponechte si po dobu záruky všechny obaly. **Sledujte obrázky v originálním návodu!**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, než začnete spotřebič používat.

Uschovejte tento návod.

Zkontrolujte, zda napětí elektrické instalace odpovídá údajům na spotřebiči.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné účely: kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích, ubytování hostů v hotelech a motelech, domácnosti a penziony.

Používejte pouze podle pokynů v návodu.

Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel ani nádob s vodou.

Nevystavujte stříkající vodě.

Nepoužívejte s mokřima či vlhkýma rukama.

Pokud se spotřebič namočí, ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru při používání.

Používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a rozumějí rizikům.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru (výjimka: děti nad 8 let pod dohledem).

Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let, i během chladnutí.

Obaly (sáčky, karton, polystyren) udržujte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda není poškozený.

Nepotápějte do vody ani jiných kapalin.

Nemývejte v myčce.

Neinstalujte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič spadl nebo je viditelně poškozený.

Poškozený kabel musí vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba.

Při čištění, údržbě nebo montáži příslušenství vždy odpojte ze sítě.

Používejte v suchém prostředí, ne venku za deště.

Nepoužívejte neoriginální příslušenství.

Nepoužívejte jiný kabel než dodaný.

Nepřenášejte za kabel a dbejte, aby nebyl skřípnutý.

Kabel neomotávejte kolem spotřebiče a nelámejte ho.

Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi.

Nechte spotřebič vychladnout před čištěním a uložením.

Nedotýkejte se horkých částí – hrozí popálení.

Dbejte, aby horké části nebyly v kontaktu s hořlavinami (záclony, látky).

Spotřebič není určen pro použití s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

Umísťujte na rovný a stabilní povrch.

Nezakrývejte a nic na spotřebič nepokládejte.

Pokud není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Při použití prodlužovačky vždy zcela odviňte kabel.

Používejte pouze prodlužovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl, teče z něj kapalina nebo je poškozený.

OBEZNÉ INFORMACE

 doporučení číst důležité informace v návodu.

 výrobek nepatří do komunálního odpadu.

 shoda s evropskými normami.

 vhodné pro styk s potravinami.

 omezení nebezpečných látek.

 výrobek patří do tříděného odpadu.

 upozornění na horké části přístroje.

 shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNÍM NÁVODU!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy spotřebič odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Vnější část spotřebiče čistěte houbičkou nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Části přicházející do styku s potravinami (např. miska, vidlička, špachtle apod.) umývejte v horké vodě houbičkou a prostředkem na nádobí nebo je myjte v myčce.
- Pečicí kámen (vyjímatelný) nebo grilovací deska se musí mýt v horké vodě houbičkou a prostředkem na nádobí, není vhodný do myčky.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny!
- Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, kovové kartáče ani jiné ostré předměty.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO GRILY

UPOZORNĚNÍ: S tímto spotřebičem se nesmí používat dřevěné uhlí ani podobná paliva.

PRVNÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím opatrně vyjměte spotřebič a veškeré příslušenství.

Všechny doplňky a misky umyjte v mýdlové vodě a důkladně osušte.

Vnější i vnitřní části spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem a dobře osušte.

Při prvním zapojení může spotřebič mírně kouřit a vydávat zápach. Je to normální – tuk použitý při výrobě se mohl dostat na topné těleso a při zahřátí se spálí.

Z tohoto důvodu se doporučuje předeheat raclette přístroj bez potravin přibližně 10 minut.

Místnost dobře vyvětrejte.

Před každým použitím předeheat spotřebič po dobu 10 minut, aby dosáhl ideální teploty.

Pro ochranu stolu a ubrusu před odstřikující masnotou položte pod spotřebič podložku, která je snadno omyvatelná a odolná vůči teplotě.

POUŽITÍ

- Napájecí kabel úplně odviňte.
- Zkontrolujte, zda napětí v zemi použití odpovídá hodnotě uvedené na spotřebiči.
- Spotřebič zapojte do funkční zásuvky (u spotřebiče třídy I do uzemněné), abyste předešli nebezpečí.
- Před jakýmkoli čištěním, údržbou nebo montáží příslušenství odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovnou vodorovnou plochu.
- Při provozu neumísťujte spotřebič příliš blízko ke stěnám nebo překážkám (minimálně 15 cm odstup od okolních předmětů).
- Spotřebič nijak neupravujte.

PEČICÍ KÁMEN / GRILOVACÍ DESKA

- Umístěte raclette doprostřed stolu.
- Maso nakrájejte na kousky, aby si každý mohl dle chuti brát a grilovat na pečicím kameni nebo grilovací desce (dle modelu).

Poznámky: Současně lze v malé pánvičce na raclette připravovat sýr, chléb nebo brambory, dělat volská oka, zapékat ovoce apod.

Podávat můžete maso, ryby, omáčky, saláty atd.

Pokud je maso nakrájené na malé kousky, potřebná doba grilování bude kratší.

RACLETTE (TIPY K PŘÍPRAVĚ)

Raclette je švýcarská specialita. Nejlepších výsledků dosáhnete s kvalitním originálním raclette sýrem.

- Počítejte 200–250 g sýra na osobu.

- Sýr nakrájajte na plátky o tloušťce 2–3 mm.
- Brambory uvařte ve slupce a udržujte je teplé v zakryté míse, nebo je (uvařené) položte na kámen.
- Vložte sýr do malé raclette pánvičky a zasuněte pod topné těleso na 3–4 minuty.
- Jakmile se sýr rozpustí a získá zlatavou barvu, přendejte jej na talíř nebo na brambory.
- Okořeňte čerstvě mletým pepřem.

Poznámka: Raclette se obvykle podává se šunkou (syrovou i vařenou), sušeným masem, uzeninami obecně, drobnými bílými cibulkami a okurkami (cornichons).

Obvykle se pije (s mírou) suché bílé víno ze Savojska, např. Apremont nebo Aymes.

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje – mohlo by dojít k jeho poškození. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24měsíční záruku od data nákupu. K uplatnění je nutná faktura a záruční list. Skleněné a plastové díly nejsou kryty zárukou. Opotřebitelné části a údržba jdou na náklady uživatele. Po zásahu neoprávněné osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikace jsou uvedené v originálním návodu.

UZEMNĚNÍ

Spotřebič má zástrčku se zemněním. Připojujte do řádně uzemněné zásuvky. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Při poruše neotvírejte kryt – obraťte se na servis. Spotřebič splňuje směrnice CE (EMC, LVD)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ Je-li spotřebič nefunkční a rozhodnete se ho již neopravovat nebo dále používat, postarejte se o jeho ekologickou likvidaci, která nezatěžuje a nepoškozuje životní prostředí. Baterie se likvidují odděleně. Přístroj odevzdejte na určená sběrná místa v místě vašeho bydliště. Zajistíte tím zdravé životní prostředí. Nikdy je nevyhazujte do směsného odpadu a do přírody!



RACLETTE GRILL

Návod na použitie SK

TRD-200, 205

Vážený používateľ, pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie, dodržujte bezpečnostné pokyny a odporúčania. Upozornite všetkých potenciálnych používateľov na tieto pokyny.

Návod si uschovajte pre neskoršie použitie. Spotrebič vybaľte a ponechajte všetky obaly. **Sledujte obrázky v originálnom návodu!**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie pred začatím používania spotrebiča.

Tento návod uschovajte.

Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom na spotrebiči.

Tento spotrebič je určený len na domáce použitie a podobné účely: kuchynky zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách, ubytovanie hostí v hoteloch a motelloch, domácnosti a penzióny.

Používajte len podľa pokynov v návode.

Nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani nádob s vodou.

Nevystavujte striekajúcej vode.

Nepoužívajte s mokrými alebo vlhkými rukami.

Ak sa spotrebič namočí, okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.

Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas používania.

Spotrebič používajte len na určený účel. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.

Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak boli poučené a rozumejú rizikám.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (výnimka: deti nad 8 rokov pod dohľadom).

Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, aj počas chladnutia.

Obaly (vrecká, kartón, polystyrén) uchovávajte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.

Neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Neumývajte v umývačke riadu.

Neinštalujte v blízkosti horúcich povrchov.

Nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, spotrebič spadol alebo je viditeľne poškodený.

Poškodený kábel musí vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaná osoba.

Pred čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva vždy odpojte zo siete.

Používajte len v suchom prostredí, nie vonku v daždi.

Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

Nepoužívajte iný kábel ako dodaný.

Nepremiestňujte spotrebič ťahaním za kábel a dbajte, aby nebol pricviknutý.

Kábel neomotávajte okolo spotrebiča a nelámte ho.

Zabraňte kontaktu kábla s horúcimi časťami.

Pred čistením a uložením nechajte spotrebič vychladnúť.

Nedotýkajte sa horúcich častí – hrozí popálenie.

Dbajte, aby horúce časti neboli v kontakte s horľavými materiálmi (záclony, textílie).

Spotrebič nie je určený na použitie s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.

Umiestnite na rovný a stabilný povrch.

Nezakrývajte a nič na spotrebič nepokladajte.

Ak nie je používaný, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri použití predlžovacieho kábla vždy úplne odviňte kábel.

Používajte iba predlžovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.

Nepoužívajte, ak spotrebič spadol, uniká z neho kvapalina alebo je poškodený.

OBECE INFORMACE



doporučení číst důležité informace v návodu.



výrobek nepatří do komunálního odpadu.



shoda s evropskými normami.



vhodné pro styk s potravinami.



omezení nebezpečných látek.



výrobek patří do tříděného odpadu.



upozornění na horké části přístroje.



shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNOM NÁVODE!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy spotrebič odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Vnější část spotrebiče čistěte houbičkou nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Části přicházející do styku s potravinami (např. miska, vidlička, špachtle apod.) umývejte v horké vodě houbičkou a prostředkem na nádobí nebo je myjte v myčce.

- Pečicí kámen (vyjímatelný) nebo grilovací deska se musí mýt v horké vodě houbičkou a prostředkem na nádobí, není vhodný do myčky.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny!
- Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, kovové kartáče ani jiné ostré předměty.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO GRILY

UPOZORNĚNÍ: S tímto spotřebičem se nesmí používat dřevěné uhlí ani podobná paliva.

PRVNÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím opatrně vyjměte spotřebič a veškeré příslušenství.

Všechny doplňky a misky umyjte v mýdlové vodě a důkladně osušte.

Vnější i vnitřní části spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem a dobře osušte.

Při prvním zapojení může spotřebič mírně kouřit a vydávat zápach. Je to normální – tuk použitý při výrobě se mohl dostat na topné těleso a při zahřátí se spálí.

Z tohoto důvodu se doporučuje předeheat raclette přístroj bez potravin přibližně 10 minut.

Místnost dobře vyvětrejte.

Před každým použitím předehejte spotřebič po dobu 10 minut, aby dosáhl ideální teploty.

Pro ochranu stolu a ubrusu před odstříkující masnotou položte pod spotřebič podložku, která je snadno omyvatelná a odolná vůči teplotě.

POUŽITÍ

- Napájecí kabel úplně odviňte.
- Zkontrolujte, zda napětí v zemi použití odpovídá hodnotě uvedené na spotřebiči.
- Spotřebič zapojte do funkční zásuvky (u spotřebiče třídy I do uzemněné), abyste předešli nebezpečí.
- Před jakýmkoli čištěním, údržbou nebo montáží příslušenství odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovnou vodorovnou plochu.
- Při provozu neumísťujte spotřebič příliš blízko ke stěnám nebo překážkám (minimálně 15 cm odstup od okolních předmětů).
- Spotřebič nijak neupravujte.

PEČICÍ KÁMEN / GRILOVACÍ DESKA

- Umístěte raclette doprostřed stolu.
- Maso nakrájejte na kousky, aby si každý mohl dle chuti brát a grilovat na pečicím kameni nebo grilovací desce (dle modelu).

Poznámky: Současně lze v malé pánvičce na raclette připravovat sýr, chléb nebo brambory, dělat volská oka, zapékat ovoce apod.

Podávat můžete maso, ryby, omáčky, saláty atd.

Pokud je maso nakrájené na malé kousky, potřebná doba grilování bude kratší.

RACLETTE (TIPY K PŘÍPRAVĚ)

Raclette je švýcarská specialita. Nejlepších výsledků dosáhnete s kvalitním originálním raclette sýrem.

- Počítejte 200–250 g sýra na osobu.
- Sýr nakrájejte na plátky o tloušťce 2–3 mm.
- Brambory uvařte ve slupce a udržujte je teplé v zakryté míse, nebo je (uvařené) položte na kámen.
- Vložte sýr do malé raclette pánvičky a zasuněte pod topné těleso na 3–4 minuty.
- Jakmile se sýr rozpustí a získá zlatavou barvu, přendejte jej na talíř nebo na brambory.
- Okořeňte čerstvě mletým pepřem.

Poznámka: Raclette se obvykle podává se šunkou (syrovou i vařenou), sušeným masem, uzeninami obecně, drobnými bílými cibulkami a okurkami (cornichons).

Obvykle se pije (s mírou) suché bílé víno ze Savojska, např. Apremont nebo Abymes.

SKLADOVÁNÍ

Uistěte sa, že je prístroj úplne vychladnutý a suchý. Neomotávajte kábel okolo prístroja – mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Na uplatnenie záruky je nutná faktúra a záručný list.

Sklenené a plastové diely nie sú kryté zárukou. Opotrebitelné časti a údržba sú na náklady používateľa.

Po zásahu neoprávnenej osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikácie su uvedené v originálnom návodu.

UZEMNENIE

Spotrebič má zástrčku so zemněním. Pripájajte do riadne uzemnenej zásuvky.

Zemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V prípade poruchy neotvárajte kryt – obráťte sa na servis. Spotrebič spĺňa smernice CE (EMC, LVD).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA Ak je spotrebič nefunkčný a rozhodnete sa ho už neopravovať alebo ďalej používať, postarajte sa o jeho ekologickú likvidáciu, ktorá nezaťažuje a nepoškodzuje životné prostredie. Batérie sa likvidujú oddelene. Prístroj odovzdajte na určené zberné miesta v mieste vášho bydliska. Zaistíte tým zdravé životné prostredie. Nikdy ich nevyhadzujte do zmiešaného odpadu a do prírody!